

373R0768

26. 3. 73

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

N° L 77/25

REGLAMENTO (CEE) N° 768/73 DE LA COMISIÓN**de 26 de febrero de 1973****por el que se modifica el Reglamento (CEE) 2552/69, de 17 de diciembre de 1969, en el que se determinaban las condiciones de admisión del whisky «bourbon» en la subpartida 22.09 C III a) del arancel aduanero común**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Artículo 1

Visto el Reglamento (CEE) n° 97/69 del Consejo, de 16 de enero de 1969, relativo a las medidas que se deben adoptar para la aplicación uniforme de la nomenclatura del arancel aduanero común (1),

El apartado 1 del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 2552/69, de 17 de diciembre de 1969, será sustituido por el texto siguiente:

«1. El certificado se expedirá en un formulario del modelo que figura en el Anexo I del Reglamento. El formato del certificado será de 21 x 30 cm aproximadamente. El papel será de color blanco, bordeado de amarillo».

Considerando que el Reglamento (CEE) n° 2552/69 de la Comisión, de 17 de diciembre de 1969 (2), subordina la admisión en la subpartida 22.09 C III a) del whisky «Bourbon» a la presentación de un certificado de autenticidad del modelo que figura en el Anexo I de dicho Reglamento; que, en el Anexo II del mismo Reglamento, se estipula que el organismo expedidor del certificado de autenticidad es el «US Treasury Department-International Revenue Service-Washington CD»;

Artículo 2

Se suprime el artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 2552/69, de 17 de diciembre de 1969.

Considerando que la Misión de los Estados miembros ante las Comunidades Europeas ha notificado mediante Nota de 3 de noviembre de 1972 que, como consecuencia de la creación del «Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms» será este organismo el que se encargará en lo sucesivo de la expedición del certificado de autenticidad para el whisky «Bourbon» en lugar del «International Revenue Service»,

Artículo 3

Los Anexos I y II del Reglamento (CEE) n° 2552/69, de 17 de diciembre de 1969, serán sustituidos por los Anexos I y II del presente Reglamento.

Considerando, por otra parte, que la experiencia ha mostrado la utilidad de aportar ciertas modificaciones a dicho Reglamento para evitar divergencias de aplicación;

Artículo 4

El presente Reglamento entrará en vigor el 1 de abril de 1973. Sin embargo, hasta el 30 de junio de 1973, el whisky «Bourbon» se admitirá también en la subpartida 22.09 C III a) previa presentación de un certificado de autenticidad que responda a los requisitos especificados en el Reglamento (CEE) n° 2552/69, de 17 de diciembre de 1969, tal como será aplicable hasta el 31 de marzo de 1973.

Considerando que las disposiciones previstas en el presente Reglamento concuerdan con el dictamen del Comité de la nomenclatura del arancel aduanero común,

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 26 de febrero de 1973.

Por la Comisión
El Presidente

François-Xavier ORTOLI

(1) DO n° L 14 de 21. 1. 1969, p. 1.

(2) DO n° L 320 de 20. 12. 1969, p. 19.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon whiskey was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51° was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux U.S.A. directement à 160° proof (80° Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de mûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° proof (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whiskey met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolede, eikehouten vaten.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay Lussac) er fremstillet i USA i en arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetræsfade.

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelsen

**UNITED STATES
DEPARTMENT OF
THE TREASURY**

Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Signature of authorized Bureau Officer)
(Signature du fonctionnaire habilité)
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)
(Firma del funzionario abilitato)
(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)
(Underskrift af autoriseret embedsmand)

Seal of the Department of the Treasury
Sceau du Department of the Treasury
Stempel des Department of the Treasury
Timbro del Department of the Treasury
Stempel van het Department of the Treasury
Department of the Treasury's stempel

ANEXO II

Organismo expedidor	Pais de procedencia
United States Department of the Treasury, Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, Washington D.C. o sus delegaciones regionales	Estados Unidos de América